

Univerzita Karlova – Pedagogická fakulta

Katedra rusistiky a lingvodidaktiky

Posudek oponenta bakalářské práce

Jméno a příjmení studenta: Adéla Vandělíková

Název bakalářské práce: Fonetické procesy v ruském a českém jazyce v porovnání

Studijní obor: Specializace v pedagogice, Český jazyk se zaměřením na vzdělávání — Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Titul, jméno a příjmení oponenta práce: PhDr. Lenka Rozboudová, Ph.D.

Hodnocení bakalářské práce:

Kritérium:	Maximální počet bodů	Získaný počet bodů
Aktuálnost a přiměřenost tématu	10	10
Formulace cílů a úroveň jejich naplnění	10	7
Vhodnost a přiměřenost metodiky zpracování	10	8
Vyváženost teoretické a praktické části, proporcionalita a návaznost jednotlivých kapitol	10	7
Přístup autora k řešení problematiky	10	8
Úroveň zobecnění a formulace závěrů	10	6
Reprezentativnost a rozsah použité literatury	5	4
Práce s odbornou literaturou a dodržování bibliografických norem	10	7
Jazyková úroveň práce	10	7
Formální náležitosti práce	5	4
Úroveň cizojazyčného resumé	5	4
Odborný přínos práce a možnost jejího praktického využití	5	5
Celkem	100	77

Výsledek kontroly práce systémem Theses.cz: shody nalezeny

Výsledek kontroly práce systémem Turnitin: shody nalezeny

Nalezené shody nejsou pro hodnocení práce relevantní, práce je původní.

Stručné verbální hodnocení:

Bakalářská práce je věnována ve výuce často opomíjenému tématu. V úvodu jsou stanoveny cíle, které však mohly být formulovány precizněji, z formulace není zcela jasné, co chtěla autorka zjistit. Teoretická část práce je sice zpracována přehledně, ale mnohé pasáže (kapitoly 1-3) se vztahují k tématu práce spíše vzdáleně, tyto části mohly být shrnuty stručněji a mohly být propojeny s problematikou mezijazykového transferu, která je uvedena v kapitole 4. Naopak tuto kapitolu považuji pro následnou analýzu nahrávek za zásadní, uvítala bych daleko podrobnější rozpracování tohoto tématu. 5. kapitola je nejdůležitější, uvádí přehled hláskových změn. Uvítala bych ale nějaké shrnutí, porovnání fungování hláskových změn v ruštině a češtině a reflexi těchto změn s ohledem na mezijazykový transfer. V praktické části jsou uvedeny výsledky vlastní analýzy zvukových záznamů českých rodilých mluvčích v ruštině. Analýza je provedena pečlivě, realizace fonetických procesů v jednotlivých větách je podrobně rozebrána, v závěru autorka výsledky shrnula, reflexe z pohledu mezijazykového transferu ale mohla být provedena podrobněji, zejména s ohledem na to, že autorka na s. 26 v úvodu do praktické části uvádí, že „cílem této praktické části není plně potvrdit absolutní správnost fonetických procesů probíhajících v realizacích respondentů, ale spíše ukázat úroveň výslovnosti a četby v závislosti na různých faktorech, jako je například délka výuky nebo typ školy, jelikož autoři nahrávek jsou žáci středních škol a studenti vysokých škol, kteří studují ruský jazyk jako svůj obor“. Rozbor a reflexe této závislosti v práci chybí. Po formální stránce je práce na průměrné úrovni, v jazykové rovině se autorka dopustila poměrně značného množství pravopisných a stylizačních chyb, bibliografické záznamy v seznamu použité literatury nejsou vždy zcela korektní. I přes výše uvedené nedostatky je práce na dobré úrovni a přináší zajímavé poznatky, které vypovídají o stavu výuky fonetických procesů v českém vzdělávacím prostředí.

Doporučené otázky a náměty k diskusi při obhajobě:

1. Pokuste se precizněji zformulovat hlavní a vedlejší cíle bakalářské práce, tedy zejména co konkrétně jste chtěla analýzou zjistit/ověřit.
2. V 6.1 uvádíte, že „v nahrávkách bude tedy hrát roli jazyková úroveň studentů, předpokládá se, že respondenti z vysokých škol budou celkově fonetické procesy realizovat s větší úspěšností“. Na základě čeho jste tento předpoklad stanovila? Domníváte se, že existuje přímá úměra mezi délkou studia cizího jazyka a kvalitou fonetické gramotnosti mluvčích? Proč se domníváte, že respondenti z VŠ budou fonetické procesy realizovat lépe? Prokázala analýza váš předpoklad?
3. Věděli účastníci šetření, co konkrétně sledujete, nebo v zadání bylo prostě přečíst a nahrát věty? Jak může znalost cíle šetření respondentem ovlivnit výsledky?

Doporučuji práci k obhajobě:

ANO

Datum: 8.8.2024

Podpis oponenta bakalářské práce: